



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Second Sunday of Lent
Year B
February 25, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

Rev. Kiet Anh Ta

Administrator

Rev. Hien Van Pham

Parochial Vicar

Mr. Adolfo Villalpando

Deacon

Mr. Tao (David) Phan

Deacon

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado

9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo

Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. ThuHuong Nguyen, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Giáo Lý Người Lớn RCIA- Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation -Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Alejandro Lozano	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 337-8768 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Cindy Ngọc Trần	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 337-1292 vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyên Vũ	Chủ Tịch BTW / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu

8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt

6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English

8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt

8:30 AM Tiếng Việt

10:30 AM Tiếng Việt

12:30 PM Español

4:00 PM English, Confirmation Youth

6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves

4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHẦU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì

3:30 PM Español Primer Sábado del Mes

English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ

Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline

Số điện thoại khẩn cấp

Línea directa de emergencia

(714) 454-8430

Đáp Ca

Tôi sẽ tiến đi trước thiên nhan Chúa trong miền đất của nhân sinh

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 25 tháng 2, 2024

Quý ông bà anh chị em thân mến,

“Chúng ta được ở đây thì tốt lắm.”

Chúng ta có thể nghe cụm từ này từ nhiều người xung quanh chúng ta khi họ đang ở trong những khoảnh khắc tuyệt vời. Nó được thốt ra từ những đứa trẻ được vô Disneyland lần đầu tiên và dành cả ngày với các trò chơi, các món ăn và các sinh hoạt vui nhộn khác. Nó được thốt ra từ những người bạn thân trong cuộc họp mặt khó quên với những câu chuyện đáng nhớ về tình bạn và những sự kỷ niệm khó quên thủa họ còn dưới mái nhà trường. Nó được thốt ra từ những cô gái đi mua sắm tại một số trung tâm sau kỳ nghỉ và tìm được nhiều mặt hàng đang giảm giá một cách bất ngờ. Nó được thốt ra từ một số ông được theo dõi trận đấu chung kết của đội bóng mà mình yêu thích và chứng kiến đội mình vô địch. Trên thực tế, thỉnh thoảng chúng ta cũng thốt ra cụm từ này khi làm điều gì đó mà chúng ta thích, bên cạnh người mà chúng ta mến và nơi ở mà chúng ta cảm thấy thoải mái. Vâng, chúng ta tận hưởng những khoảnh khắc đó và chúng ta muốn ở lại trong những khoảnh khắc đó luôn mãi.

Chính vì thế, chúng ta có thể hiểu được cảm giác của Simon Phêrô trong bài Tin Mừng cuối tuần này khi ông chứng kiến Thầy mình biến hình và vui mừng tuyên bố: “Chúng ta được ở đây thì tốt lắm.” Giống như Isaia đã rất ngây thơ theo cha mình là Ápraham đến xứ Moriah, Phêrô cũng đã rất ngây thơ bày tỏ sự ngạc nhiên và phấn khích khi ông được chứng kiến hào quang của Thầy mình trong một hoàn cảnh bất ngờ khi Chúa Giêsu biến hình và biểu lộ quyền năng qua cuộc đàm đạo cùng hai nhà tiên tri nổi tiếng. Do đó, Simon Phêrô muốn được ở lại trong giây phút tuyệt vời đó cùng với những người mà anh yêu quý. Phêrô trân quý khoảnh khắc đó và mong mãi ở lại trong khoảnh khắc đó luôn mãi.

Tuy nhiên, Phêrô không biết mình đã nói gì. Con Thiên Chúa xuống làm người để giảng giải cho con người về Nước Trời, dẫn họ trở lại hành trình đức tin và mang lại cho họ ơn cứu độ viên mãn. Ngài xuống thế không phải để được tôn vinh mà để chết cho loài người. Gánh trên vai sứ mệnh đặc biệt, Chúa Giêsu không thể suy nghĩ cho riêng mình khi còn có quá nhiều người vẫn còn xa rời Chúa và lún sâu vào thế giới tội lỗi. Ngài không thể chỉ lo cho riêng mình khi cuộc sống vẫn còn những người nghèo đói, bệnh tật, và đau khổ khi đang phải vật lộn với những sự phán xét, bất công, và phân biệt đối xử trong xã hội. Ngài không thể ở lại khi nhiệm vụ cứu chuộc nhân loại của Ngài vẫn chưa hoàn thành. Chính vì vậy, những lời Simon Phêrô thốt ra không chỉ thể hiện sự thiếu hiểu biết của ông trước sứ mệnh của Thầy mình, mà còn bao hàm sự ích kỷ của ông khi ông sử dụng từ “chúng ta” khi nói về ý muốn của riêng mình.

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

“Chúng ta được ở đây thì tốt lắm.”

Có lẽ, chúng ta sẽ nói cụm từ này để bày tỏ niềm vui khi được làm điều gì đó mình thích với người mình yêu thương và ở một nơi nào đó mà mình cảm thấy thoải mái. Tuy nhiên, chúng ta nên tự hỏi rằng chúng ta có hơi ích kỷ không khi chúng ta không nhớ đến những người đang đối diện với những vất vả, khó nhọc để chăm sóc, nuôi dưỡng và bảo vệ chúng ta. Chúng ta nên tự hỏi rằng chúng ta có thể làm gì và làm như thế nào để giúp đỡ những người thấp hèn, bị ruồng bỏ và túng thiếu xung quanh chúng ta khi họ luôn trông chờ ở chúng ta lời cầu nguyện, sự hỗ trợ và mối quan tâm sâu sắc. Chúng ta nên tự hỏi rằng chúng ta có thể làm gì và làm thế nào để hướng dẫn những người đang lạc lối trong đời sống vật chất và thế giới tội lỗi để họ có thể tìm thấy Đường, Sự Thật và Sự Sống trong Chúa Giêsu Kitô. Chúng ta nên tự hỏi rằng chúng ta có thể làm gì và làm thế nào để hoàn thành sứ mệnh của chúng ta trong vai trò là con cái Thiên Chúa, là thành viên của Giáo hội và là anh chị em của nhau. Do đó, công tác tông đồ là một trong ba tiêu chí quan trọng trong Mùa Chay. Nó giúp chúng ta nhận ra rằng việc tận hưởng cuộc sống là điều tốt cho chúng ta; tuy nhiên, tất cả sẽ tốt hơn khi chúng ta ra khỏi vùng an toàn của mình, gặp gỡ những người xa lạ và cố gắng làm những công việc từ thiện để không chỉ chúng ta mà còn mọi người xung quanh chúng ta đều có thể nói: “Chúng ta được ở đây thì tốt lắm.”

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 18/2/2024: **\$13,523** Tổng số phong bì: **246**
Đóng góp qua mạng: **\$425** Số lần đóng góp: **17**
Gian hàng thực phẩm: **\$2,265**
Thứ Tư Lễ Tro: **\$6,199**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:

www.ourladyoflavang.org

THÔNG BÁO

VÉ SỐ

Xin quý ông bà và anh chị em nhiệt tâm ủng hộ, cố gắng truyền bá và góp sức hỗ trợ để chương trình bán vé số gây quỹ xây dựng Linh Đài Đức Mẹ La Vang được thành công.

NGẮM ĐỨNG MÙA CHAY

Xin kính mời quý ông bà và anh chị em tham dự 2 buổi đi Đàng Thánh Giá và Châu Thánh Thể vào ngày thứ Sáu, 1 tháng 3 tới này:

- 1 buổi lúc 7 giờ sáng trong nhà thờ.
- 1 buổi lúc 7 giờ tối trong hội trường.

Ngoài ra, Cộng đoàn vẫn tiếp tục truyền thống ngắm đứng vào lúc 7 giờ sáng mỗi ngày thứ Hai và thứ Tư trong mùa Chay. Xin kính mời Cộng Đoàn tham dự.



GIỚI TRẺ LA VANG

Giới trẻ La Vang sẽ tổ chức đêm cầu nguyện đặc biệt dành cho các bạn sinh viên Đại Học trong mùa Chay vào lúc 7PM thứ Sáu, ngày 8 tháng 3. Xin mời các bạn trẻ sinh viên ghi danh.

LIÊN MINH THÁNH TÂM

Kính mời Ban trị sự và đoàn viên LMTT tham dự Đàng Thánh Giá lúc 7:45AM và Thánh Lễ 8:30AM thứ Sáu đầu tháng ngày 1 tháng 3, 2024. Sau đó sẽ có họp đoàn vào lúc 6:00PM tại Meeting Room 2 (hội trường mới). Kính mời Ban trị sự và Quý đoàn viên tham dự đông đủ. Xin cảm ơn.

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG BA 2024



Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc 2 giờ chiều Chúa Nhật 10 tháng 3, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc 7 giờ tối ngày 27 tháng 2.

LEGIO MARIA

Kính mời anh chị em hội viên hoạt động và tán trợ tới tham dự sinh hoạt của hội tháng 3, tại phòng 002, vào sáng Chúa Nhật ngày 3 tháng 3, 2024 lúc 9:30 sáng.

QUỸ MỤC VỤ 2024

Xin quý ông bà và anh chị em ủng hộ cho chương trình Quỹ Mục Vụ Giáo Phận (PSA) 2024 để hỗ trợ cho các chương trình sinh hoạt của địa phận và trong giáo xứ.



ỦNG HỘ CHỢ NHỎ

Xin quý ông bà và anh chị em ghé qua chợ Nhỏ và ủng hộ cho các mặt hàng của Ban Âm Thực.

AN NGHỈ TRONG CHÚA

Cụ bà Anna Huỳnh Thị Lục

Nguyên xin Thiên Chúa Tình Yêu, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và Thánh Giuse, ủi an các gia đình tang quyến và sớm đưa những người thân yêu của chúng con về Quê Trời.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 2 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho bệnh nhân nan y.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho các bệnh nhân đang ở giai đoạn cuối của cuộc đời và gia đình họ luôn nhận được sự chăm sóc và đồng hành cần thiết, cả về mặt y tế cũng như nhân bản.

Responsorial Psalm
I will walk before the Lord, in the land of the living

Administrator's Corner

Sunday, February 25, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

"It is good that we are here."

We might hear this phrase from many people around us when they are experiencing amazing moments. It comes from those children who arrive at Disneyland for the first time and spend a whole day with games, food, and activities. It comes from those best friends who have an unforgettable reunion with memorable stories about their friendship and different incidents when they were in school. It comes from those women who spend time in some shopping center after holidays and find many items in extreme discounts. It comes from some gentlemen who watch the final game of their favorite team and witness their team in the championship. In fact, we also may have said this phrase when we did something that we liked, with someone that we loved, and at some place that we experienced together. Yes, we love that moment, and we would like to remain at that moment forever.

Then, we should understand the feeling of Simon Peter in the gospel this weekend when he witnessed the transfiguration of his Master and joyfully declared, "It is good that we are here." Just like Isaac who was innocent to follow his father Abraham to the land of Moriah, Peter was innocent to express his surprise and excitement when he witnessed the glory of his Master in the incredible circumstance of the transfiguration and the power of his Master through Jesus' conversation with two famous prophets. Therefore, Simon Peter would have liked to live in that wonderful place with those people that he loved. He enjoyed that moment and he would like to stay, at that moment, forever.

However, Peter did not know what he said. The Son of God became Man in order to teach people about the Kingdom of Heaven, lead them back to the faithful journey and bring them the human salvation. He came down, not to be glorified but to die for people. Carrying a special mission on his shoulders, he could not think for his own when many people still ran away from God and deepened themselves in the sinful world. He could not care for himself, only, when the poor, the sick, and the afflicted still struggled in social condemnation, injustice, unfairness, and discrimination. He could not stay there when his mission for human redemption was not completed. Therefore, what Simon Peter said not only indicates his foolishness on the mission of his master, but also implies his selfishness when he used the word "we," but in fact it was only for him.

My brothers and sisters in Christ,

"It is good that we are here."

Perhaps, we may say this phrase to express our joy when we do something that we like with someone that we love and at some place that we refer to. However, we should wonder if we are a little selfish when we do not remember others who may be struggling to take care of us, nurture us and protect us. We should wonder what we can do and how we can help when the lonely, the outcast, and the needy around us still yearn for our prayer, our support, and our care. We should wonder what we can do and how we can guide those who get lost in the material life and evil world, so that they can find the Way, the Truth, and the Life in our Jesus Christ. We should wonder what we can do and how we can complete our mission as the children of God, the members of the Church and the brothers and sisters of each other. Therefore, charity is one of three important pillars of Lent. It helps us to realize that it is good for us to enjoy life; yet it is better when we get out of our comfort zone, encounter the strangers, and try to do charitable works so that not only can we, but also can everybody say, "It is good that we are here."

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 2/18/2024 Collection: **\$13,523**
Number of Envelopes: **246**
EFT: **\$425** Number of EFT: **17**
Food Sales: **\$2,265**
Ash Wednesday: **\$6,199**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*



**PHONG TRÀO CURSILLO
GIÁO PHẬN ORANGE
LIÊN NHÓM ĐỨC MẸ LA VANG**



Kính Mời Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự:

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN



*Dành cho các bậc cao niên
từ 60 tuổi trở lên &
những người đang đau yếu
trong Cộng Đoàn*

10 giờ sáng thứ Bảy, 02 tháng 03, 2024 tại:

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang

288 S. Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704

Xin vui lòng ghi danh với quý vị sau đây trước ngày 28 tháng 02, 2024:

Chị Nguyễn Thị Long (714) 612-1607, Chị Jenny Hồng (714) 724-9706

Cô Kim Cúc (714) 261-0102, Cô Thy Châu (714) 200-5041.



DEANERY IV - DIOCESE OF ORANGE COUNTY PRESENTS
A CATHOLIC COLLEGE STUDENT EVENT

A Sacred Night with God

**JOIN US FOR A NIGHT OF
TAIZE PRAYER REFLECTION ADORATION**



RSVP HERE



WHERE: Our Lady of La Vang
288 S Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704



TIME: 7:00 PM - 10:00 PM; DATE: 3/8/2024



Bring your college student ID to enter!
College gear encouraged!

FOR MORE INFORMATION CONTACT
ESPERANZA JIMENEZ (714) 605-6799



Lent Penance Service



**Giải Tội Mùa Chay
trong Nhà Thờ**

**Confesión de Cuaresma
en el Nuevo Salón**

**Time: 7:00PM
Date: 3/18/2024**

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY 14/2 đến 27/3

GIẢI TỘI MÙA CHAY

9:15AM Thứ Năm hàng tuần
(trừ Thứ Năm Tuần Thánh 28/3)
4:00PM Thứ Bảy hàng tuần
(trừ Thứ Bảy Tuần Thánh 30/3)
7:00PM Thứ Hai, ngày 18 tháng 3
GIẢI TỘI CHUNG CHO CỘNG ĐOÀN

ĐÀNG THÁNH GIÁ

7:00AM:
Mỗi ngày Thứ Hai & Thứ Tư
từ 19/02 đến 27/03 (Ngắm Đứng)

7:45AM:
Mỗi ngày Thứ Sáu, từ 16/2 đến 22/3
(Tiếng Việt)

7:00PM:
Mỗi ngày Thứ Sáu, 16/2, 15/3, 22/3
(Tiếng Tây Ban Nha)

7:00 tối mỗi THỨ SÁU MÙA CHAY từ 16/2 đến 22/3

16/2:
Chặng Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

22/3:
Chia Sẻ Mùa Chay

1/3:
Đàng Thánh Giá và Thánh Thể

8/3:
Đàng Thánh Giá & Châu Thánh Thể

15/3:
Diễn Nguyện Mùa Chay

22/3:
Cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu

TAM NHẬT THÁNH 28/3 đến 30/3

THỨ NĂM TUẦN THÁNH

8:30AM Kinh Sáng
6:00PM Thánh Lễ
(Ba Ngôn Ngữ)
7:30PM Châu Thánh Thể

THỨ SÁU TUẦN THÁNH

8:30AM Kinh Sáng
3:00PM Đàng Thánh Giá
(Ba Ngôn Ngữ)
5:00PM Nghi Thức Suy Tôn Thánh Giá
7:00PM Đàng Thánh Giá
(Ngắm Đứng trong Hội Trường)
9:00PM Tháo Đàng Chúa Giêsu

THỨ BẢY TUẦN THÁNH

8:00AM Kinh Sáng

VỌNG PHỤC SINH

4:00PM Thánh Lễ
(Song ngữ Anh & Tây Ban Nha)
6:00PM Thánh Lễ (tiếng Việt)

LENTEN PROGRAM 2/14 to 3/27

LENTEN Penance Service

9:15AM Every Thursday
(except Holy Thursday, 3/28)
4:00PM Every Saturday
(except Holy Saturday, 3/30)
7:00PM Monday 3/18
PENANCE SERVICE

STATION OF THE CROSS

7:00AM:
Mondays & Wednesdays, 2/19 to 3/27
(Vietnamese Chant)

7:45AM:
Fridays, 2/16 to 3/22
(Vietnamese)

7:00PM:
Fridays, 2/16, 3/15, 3/22
(Spanish in Hall)

LENTEN FRIDAYS @ 7PM

2/16:
Station of the Cross & Adoration (Vietnamese)

2/23:
Lenten Conference
(Vietnamese in Church and Spanish in Hall)

3/1:
Station of the Cross & Adoration (Spanish)

3/8:
Station of the Cross & Adoration (Vietnamese)
Lenten Night for College Students (English in Hall)

3/15:
Lenten Reflection & Music (Vietnamese)

3/22:
Passion of the Lord Play (English)

TRIDUUM (3/28 to 3/30)

HOLY THURSDAY

8:30AM Laudes
(Vietnamese in Church & Spanish in Hall)
6:00PM Mass (Tri-language)
7:30PM Adoration (in Hall)

GOOD FRIDAY

8:30AM Laudes
(Vietnamese in Church & Spanish in Hall)
3:00PM Station of the Cross (Tri-language)
5:00PM Veneration of the Cross (Vietnamese)
7:00PM Veneration of the Cross (Spanish)
7:00PM Station of the Cross (Vietnamese Chant)
9:00PM Jesus is taken down
And laid in the tomb (Vietnamese)

HOLY SATURDAY

8:00AM Laudes
(Vietnamese in Church & Spanish in Hall)

EASTER VIGILS (3/30)

4:00PM Easter Vigil (English & Spanish)
6:00PM Easter Vigil (Vietnamese)

PROGRAMA DE CUARESMA 2/14 to 3/27

SERVICIO PENITENCIAL POR CUARESMA

9:15AM Jueves
(excepto Jueves Santo, 3/28)
4:00PM Sábados
(excepto Sábado Santo, 3/30)
7:00PM Lunes 3/18
SERVICIO PENITENCIAL

VIA CRUSIS

7:00AM:
Lunes & Miércoles, 2/19 to 3/27
(Vietnamita Chant)

7:45AM:
Viernes, 2/16 to 3/22
(Vietnamita)

7:00PM:
Viernes, 2/16, 3/15, 3/22
(Español en el Salón Nuevo)

VIERNES EN CUARESMA @ 7PM

2/16:
Vía Crucis & Adoración (Vietnamita)

2/23:
Conferencia Cuaresmal
(Vietnamita en la Iglesia y Español en el Nuevo Salón)

3/1:
Vía Crucis & Adoración (Español)

3/8:
Via Crucis & Adoración (Vietnamese)
Noche de Cuaresma para los Estudiantes del Colegio
(Inglés en el Salón Nuevo)

3/15:
Reflexion Cuaresmal & Música (Vietnamita)

3/22:
Obra de la Pasión del Señor (Inglés)

TRIDUO PASCUAL (3/28 to 3/30)

JUEVES SANTO

8:30AM Laudes
(Vietnamita en la Iglesia & Español en New Salón)
6:00PM Misa (Trilingüe)
7:30PM Adoración (en el Nuevo Salón)

VIERNES SANTO

8:30AM Laudes
(Vietnamita en la Iglesia & Español en el Nuevo Salón)
3:00PM Vía Crucis (Trilingüe)
5:00PM Veneración de la Cruz (Vietnamita)
7:00PM Veneración de la Cruz (Español)
7:00PM Vía Crucis (Vietnamita Chant)
9:00PM Jesús es bajado de la
Cruz y Acostado en la Tumba (Vietnamita)

SABADO SANTO

8:00AM Laudes
(Vietnamita en la Iglesia & Español en el Salón Nuevo)
4:00PM Sábado de Gloria Vigilia (Inglés & Español)
6:00PM Sábado de Gloria Vigilia (Vietnamita)



Salmo Responsorial **Siempre confiaré en el Señor**

Notas del Administrador

Domingo, Febrero 25, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

"Qué a gusto estamos aquí".

Posiblemente escuchemos esta frase de muchas personas que nos rodean cuando se encuentran en momentos increíbles. Vienen de esos niños que van por primera vez a Disneylandia y pasan un día entero entre juegos, comida y actividades. Viene de esos mejores amigos que tienen un reencuentro inolvidable con historias memorables sobre su amistad y diferentes incidentes cuando estaban en la escuela. Proviene de aquellas mujeres que pasan tiempo en algún centro comercial después de las vacaciones y encuentran muchos artículos con descuentos extremos. Viene de unos caballeros que ven el partido final de su equipo favorito y son testigos de su equipo en el campeonato. De hecho, también decíamos esta frase cuando hacíamos algo que nos gustaba, con alguien que amábamos y en algún lugar al que recordamos. A veces, amamos tanto ese momento y nos gustaría permanecer en ese momento para siempre.

Por eso, debemos entender el sentimiento de Simón Pedro en el evangelio de este fin de semana cuando presenció la transfiguración de su Maestro y declaró con alegría: "Es bueno que estemos aquí". Así como Isaac, que fue inocente al seguir a su padre Abraham a la tierra de Moriah, Pedro fue inocente al expresar su sorpresa y entusiasmo cuando fue testigo de la gloria de su Maestro en las increíbles circunstancias de la transfiguración y el poder de su Maestro a través de la muerte de Jesús. Durante la conversación con dos profetas famosos. Por eso, a Simón Pedro le gustaría vivir en ese maravilloso lugar con aquellas personas que amaba. Disfrutó ese momento y le gustaría quedarse en ese momento para siempre.

Sin embargo, Pedro no sabía lo que decía. El Hijo de Dios se hizo hombre para enseñar a los hombres sobre el Reino de los Cielos, conducirlos de regreso al camino fiel y traerles la salvación humana. Él descendió, no para ser glorificado sino para morir por la gente. Llevando sobre sus hombros una misión especial, no podía pensar por sí mismo cuando muchas personas todavía huían de Dios y se profundizaban en el mundo pecaminoso. No podía cuidar de sí mismo, cuando los pobres, los enfermos y los afligidos todavía luchaban contra la condena social, la injusticia, la desigualdad y la discriminación. No pudo quedarse allí cuando su misión de la redención humana no estaba completa. Por lo tanto, lo que dijo Simón Pedro no sólo indica su necesidad ante la misión de su maestro, sino que también implica su egoísmo cuando usó la palabra "nosotros", pero en realidad fue solo para él.

Mis hermanos y hermanas en Cristo,

"Qué a gusto estamos aquí".

Quizás podamos decir esta frase para expresar nuestra alegría cuando hacemos algo que nos gusta con alguien que amamos y en algún lugar al que recordamos. Sin embargo, deberíamos preguntarnos si somos un poco egoístas cuando no recordamos a otros que pueden estar luchando para cuidarnos, nutrirnos y protegernos. Deberíamos preguntarnos qué podemos hacer y cómo podemos ayudar cuando los humildes, los marginados y los necesitados que nos rodean todavía anhelan nuestra oración, nuestro apoyo y nuestro cuidado. Deberíamos preguntarnos qué podemos hacer y cómo podemos guiar a aquellos que se pierden en la vida material y en el mundo malvado para que puedan ellos encontrar el Camino, la Verdad y la Vida en nuestro Jesucristo. Deberíamos preguntarnos qué podemos hacer y cómo podemos completar nuestra misión como hijos de Dios, y como miembros de la Iglesia y hermanos y hermanas unos de otros. Por lo tanto, la caridad es uno de los tres pilares importantes de la Cuaresma. Nos ayuda a darnos cuenta de que es bueno para nosotros disfrutar la vida; sin embargo, es mejor cuando salimos de nuestra zona de confort, nos encontramos con los extraños y tratamos de hacer las obras de caridad para que no sólo nosotros, sino todos también, podamos decir: "Qué a gusto estamos aquí".

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 2/18/2024: **\$13,523**

Total Sobres Recibidos: **246**

EFT: **\$425** Donaciones Electrónicas: **17**

Venta de comida: **\$2,265**

Miercoles de Cenizas: **\$6,199**

*Por favor use sus sobres dominicales como
acción de gracias al Señor.*

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

PSA 2024

We have started the new Pastoral Campaign 2024 (PSA). If you have not made your Pledge yet, you can do it now or later this week at the office. The Pledge can be made in one payment or at a monthly payment until November. God bless you for your generosity.

STATION OF THE CROSS

We invite the entire community and all the Ministries to the Station Of The Cross.

Mondays & Wednesdays, 2/19 to 3/27
7:00AM Vietnamese Chant

Fridays, 2/16 to 3/22
7:45AM Vietnamese in Church

SACRAMENT OF BAPTISM



Sacrament of Baptism is celebrated on every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:00PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turned in a week prior to class. Thank you.

LENT RULES

The abstinence law requires those 14 years of age and older not to eat meat. The law of fasting requires everyone between the ages of 18 to 59 to refrain from eating between meals and limit their full meal and two light meals during the day. Ash Wednesday and Good Friday are both days of fasting and abstinence. In the United States, every Friday in Lent is a day of abstinence.



NOTICIAS

PSA 2024

Hemos empezamos la nueva Campaña Pastoral 2024 (PSA). Si usted todavía no ha hecho su Promesa lo puede hacer hoy o en la semana puede pasar a la oficina. Lo puede pagar todo en un solo pago o puede pagar cada mes hasta el mes de noviembre. Dios los bendiga por su generosidad.

VIA CRUCIS

Invitamos a toda la comunidad y a todos los Ministerios al Via Crucis.

Viernes 3/15 & 3/22, 2024
7:00PM en el Salon Nuevo

REGLAS DE CUARESMA



La ley de la abstinencia obliga a los 14 años de edad y mayores que no coma carne. La ley del ayuno obliga a todos de las edades entre 18 a 59 a abstenerse de comer entre comidas y limitar su alimentación completa y dos comidas ligeras durante el día. **Miércoles de Ceniza y Viernes Santo** ambos días son de ayuno y abstinencia. En los Estados Unidos, todos los viernes de Cuaresma son días de abstinencia.

BAUTIZOS

Los Bautizos son los primeros sábados de cada mes a las 3:00pm. Los papás y los padrinos necesitan tomar una clase un mes antes de la fecha del bautizo. Para más información por favor pasar a la oficina parroquial.

ETERNO DESCANSO

Señor Jesucristo, Hijo de Dios, mira con ojos de compasión a tu siervo **Salvador Garcia Felix** a quien has llamado del seno de nuestra familia. Bendice el amor que siempre nos tuvo en la tierra y haz que, desde el cielo, pueda seguir ayudándonos. Toma bajo tu protección misericordioso a nosotros a quienes el ha tenido que abandonar en la tierra.

Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos. Amén.

Oremos por nuestro hermano:

Salvador Garcia Felix

**Các Bậc Ân Nhân của Quý Xây Đài Đức Mẹ
và Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua**

Huu Duc Tran	\$3000
Annie Hoang	\$1000
Huong Nguyen	\$200
Thang Phan	\$200
Vu Dinh Chieu	\$200
Andy Tran	\$100
Cindy Trinh	\$100
Hien Van Pham & Hiep Thi Vu	\$100
Hieu Ngo	\$100
Toan Nguyen	\$100
Truong Nga	\$100
Bach Mai Nguyen	\$100

Nguyễn xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ xây đài Đức Mẹ La Vang và các Hội Dòng, v.v.)

Tour: Pasadena | Nhà thờ St. Andrew, St. Elizabeth, Feb 25, 2024.

Tour: Ensedana | March 6, 7, 8, 2024 | ở resort cạnh bờ biển.

Tour: Đại Hội Lòng Thương Xót Chúa, Long Beach.

Chúa Nhật, ngày 7/4/2024.

Tour: Hành Hương Vương Cung Thánh Đường (Có Cha Linh Hưởng). Thăm viếng đền Thánh Gioan Newmann và tham quan thắng cảnh tại Philadelphia, Tượng Nữ Thần Tự Do New York, Fatima Buffalo church, St. Patrick NY, tham quan thác Niagara Fall, Vương Cung Thánh Đường WA và ngắm Hoa Anh Đào, đền Thánh Giuse, nhà thờ Bà Thánh Anna, Montreal Canada.

Tour: Đi San Diego - Chúa Nhật April 28, 2024 - Thăm viếng nhà thờ Chánh Tòa San Diego, hạm USS Midway, tàu đi tham quan vùng vịnh San Diego (\$100/người, bao gồm ăn sáng, coffee, ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa).

Tour: Sa mạc Hồng Ân Thánh Giuse | Chúa Nhật May 5, 2024 - Cha Sĩ Hạnh.

Tour: Hành Hương Cầu Thang Thánh Giuse, New Mexico - ngày 23-26, tháng 5, 2024. Tham quan và hành hương 4 ngày 3 đêm (Mariot Hotel). Kỷ niệm ngày 20/5 Đức Mẹ khóc. Cầu thang Thánh Giuse - Đức Mẹ Hồ Cát Chimayo. Nhà thờ Thánh Phanxico Assis - Thạch động nhũ. Nhà thờ cổ, Cha Tạo (có thánh Lễ thứ Bảy).

Tour: Đức Mẹ Guadalupe in Mexico City | tháng 7, 2024.

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu, Missouri | August 5 -12, 2024.

Đi bằng máy bay, ở lều tại Nhà dòng.

Tour: Đại Hội Đức Mẹ Sầu Bi | Sept. 12, 13, 14, 15, 16, 2024.

Đi bằng máy bay, ở hotel

Xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422 5269

Hải Vũ (714) 422 5278

Tiffany (714) 234 1745

Kathy (714) 839 8508

La Vang Tour INC trân trọng kính mời



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

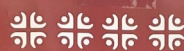
16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
Santa Ana, CA 92704
657-247-0851 Phone
657-247-0481 Fax



PASTORAL SERVICES APPEAL



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147

*Please contact the Parish Office for your
Advertisement @ (714) 775-6200*

Nhu Cầu GÂY QUỸ Của Giáo Xứ ĐMLV Năm 2024

A. Quỹ Xây Đài Đức Mẹ La Vang cần:

Linh Đài Đức Mẹ La Vang: \$2,800,000

Nhu Cầu: \$2,800,000

Hiện Có: \$2,300,000

Cần Thêm: \$500,000

Quý Cha mời gọi hưởng ứng \$1.000 cho mỗi gia đình;

Thời gian gây quỹ: 01/01/2024 – 06/30/2024.

Khi đóng góp, quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời trên Đài Đức Mẹ La Vang khi xây xong.

Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Nhất – 25 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Nhì – 10 ngàn trở lên

Ân Nhân Bạc Ba – 3 ngàn trở lên

Khi Quý Vị đóng góp từ 10 ngàn trở lên,

Giáo Xứ sẽ kính tặng một tượng Đức Mẹ La Vang khi khánh thành.

B. Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2024 (Pastoral Services Appeal-PSA):

Chỉ Tiêu Giáo Phận: \$72,000

Chỉ Tiêu Giáo Xứ: \$122,000

PSA Rebate: \$50,000

Quý Cha mời gọi đóng góp \$500 / 1 năm cho mỗi gia đình.

Tổng số tiền dư ra sẽ được bỏ vào Quỹ Sửa Chữa Ghế & Bàn Quỳ trong nhà thờ

C. Quỹ Sinh Hoat Hàng Năm Giáo Xứ: \$15.000/Tuần

Quý Cha mời gọi đóng góp Tiền Giỏ Chúa Nhật thêm \$2 mỗi tuần cho mỗi Gia Đình.

Khi quý vị hưởng ứng các loại QUỸ trên, xin quý vị ghi rõ **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)** của quý vị, để chúng tôi ghi vào sổ sách số tiền hưởng ứng đúng theo từng loại QUỸ. Nếu quý vị chưa rõ hoặc chưa bao giờ có **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)**, xin gặp nhân viên văn phòng giáo xứ để giúp quý vị có **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)**. Văn phòng mở cửa: từ thứ Hai đến thứ Bảy, 9:00 AM – 12:00 PM, và 1:00 PM – 5:00 PM. Văn phòng đóng cửa: ngày Chúa Nhật. Cuối tháng 1 năm 2025, Giáo Xứ sẽ gửi về nhà quý vị Giấy Khấu Trừ Thuế với tất cả tổng số hưởng ứng trong năm 2024 của 2 QUỸ A,C trên; ngoại trừ, QUỸ PSA thì Giáo Phận gọi riêng.

Quý Cha Xin chân thành cảm ơn.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang luôn ban ơn lành đến cho toàn thể quý vị và gia quyến.

Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm

“Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.

Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,

một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,

nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.

Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó.”

(Luca 12, 33-34)